

OSHA

Susan Harwood

Subsidio del Desarrollo de Material de Entrenamiento y Educacional Año Fiscal 2011

Desarrollando Materiales para el Entrenamiento
en Protección de Caídas para Hispano Hablantes
y Analfabetos

Español

DESCARGO DE RESPONSABILIDAD: Este material fue producido bajo el subsidio de la Administración de Salud y Seguridad Ocupacional (siglas OSHA en Inglés) con número SH22317-11-60-F-53, del Departamento de Labor en los Estados Unidos de América. No refleja las perspectivas o normas del Departamento de Labor, no menciona productos comerciales, tampoco tiende a endorsarse al Gobierno de los Estados Unidos de América. El mismo Gobierno no asegura ni asume ninguna responsabilidad legal por la precisión, completamiento, uso de la información, equipo, producto, o de la revelación del proceso.

DERECHOS DE AUTOR: Los derechos de autor le pertenecen a la Universidad de Washington. Mediante regulaciones federales, OSHA reserva la licencia a usar y difundir tal material con el propósito de promover la salud y seguridad en sitios de trabajo. La Universidad de Washington declara la autorización para el uso de este material, distribuido por o a través de OSHA, a contratistas y a profesionales encargados de salud y seguridad en sitios de trabajo, añadiendo una guía coordinada junto con el material.

Para finalizar, el permiso es otorgado para el uso de este material bajo derechos de autor solamente para su uso no comercial, personal, para instruir, o para propósitos escolares. Este material puede ser usado e incorporado a otros programas de seguridad y salud en otros sitios bajo la condición de que no cuota sea cobrada por el uso subsecuente del material. El uso del material bajo cualquier otro propósito, particularmente comercial, sin el consentimiento previo o el permiso del dueño(s) de este material es prohibido. Además, cualquier modificación al material es prohibido sin el consentimiento previo o el permiso del dueño(s) de este material es prohibido

CREDITOS (en orden alfabético):

Contratistas Generales Asociados de Washington

Grupo ingenieril asistido por computadora, Departamento de Ingeniería Civil, Universidad Nacional de Taiwán.

Departamento de Administración de la Construcción, Universidad de Washington

Departamento de Ciencias de la Salud Ambiental y Ocupacional, Universidad de Washington

EQUIPO DE PRODUCCIÓN:

Director de proyecto: Dra. Ken-Yu Lin

Co-director de proyecto: Dr. Giovanni Migliaccio

Asistente de proyecto: Sr. Rahman Azari

Asistente de proyecto: Sr. Cheng-Hao Lee

Asistente de proyecto: Sr. Jorge De la Llata H

Asistente de proyecto: Sr. Ta-You Tseng

Asistente de proyecto: Sra. Che-Wen Yang

Asistente de proyecto: Sr. Danny Caldera

Experto en la material (Safety): Sr. Rick Gleason

Experto en la material (Safety): Sra. Amanda Kime

Experto en la material (3D modeling): Dr. Shih-Chung Kang

INFORMACION DE CONTACTO:

Por favor contacte a Dra. Ken-Yu Lin (kenyulin@uw.edu ó kenyulin@live.com / 1-206-616-1915) al Departamento de Administración de la Construcción, en la Universidad de Washington si se tienen preguntas o comentarios acerca de los materiales.

A. Descripción larga

(Extraído¹ del sitio web FACE (Caso 9519) con modificaciones parciales al escenario)

El 20 de Julio de 1995, un mecánico laminero de 41 años (la víctima) murió después de caer 30 pies a través del aislamiento del techo y aterrizó sobre el piso de madera.

El empleador en este incidente fue un contratista techador que había estado en operación por 22 años y había empleado a 12 trabajadores. El contratista había escrito una póliza de seguridad al igual que un programa de seguridad. Los reglamentos generales de seguridad fueron revisados por los empleados al momento en el que ellos fueron contratados. Capacitación fue otorgada en el sitio de trabajo. Juntas respecto a seguridad en el trabajo fueron hechas por el capataz cuando fueran necesarias. Además, cada vez que se iniciaba un trabajo se hacían juntas de seguridad para discutir los peligros asociados con dicho trabajo relacionado. La víctima había trabajado para el contratista 12 años, y tenía otros 15 años de experiencia en ese tipo de trabajos.

El contratista fue contratado para reemplazar el aislamiento de fibra de vidrio y los paneles de metal corrugado en el techo de una Iglesia de 80 pies de ancho por 140 pies de largo con pendiente 1:12. Una cuadrilla de 5 hombres (superintendente general, capataz, techador, 2 mecánicos laminero) fue enviada al sitio para completar la tarea. Los hombres debían de remover paneles de metal de 36 pulgadas de ancho, su respectivo aislante y reemplazarlo con los nuevos paneles y su nuevo aislante respectivamente. Esto requería remover 3 paneles de 3 pies de ancho por 3 pies de largo y reemplazarlos por uno nuevo que era de 20 pulgadas de ancho por 16 pies de largo.

Para remover los paneles, el techador sostenía la orilla de los estos y los jalaba en cuanto los mecánicos lamineros removían los tornillos que los adherían a las viguetas del techo. Los hombres estaban removiendo paneles más pequeños que los que iban a ser reemplazados, así que dejaban bastante espacio expuesto alrededor del área de trabajo.

A las 3:00 p.m. del segundo día de trabajo, el sitio había progresado a un punto en el que los trabajadores habían completado el trabajo en un área de aproximadamente 25 pies por 115 pies. Mientras la víctima estaba removiendo los tornillos que sujetaban a un panel viejo, se levantó y dio un paso atrás donde se encontraba una abertura de 3 pies por 6 pies cubierta con aislante de fibra de vidrio y cayó 30 pies golpeando su cabeza con el piso de madera adentro de la Iglesia.

B. Objetivos de aprendizaje

¹ El texto itálico representa la sección de descripción larga extraída del sitio web de FACE.

- a. Para cuando el entrenado complete la capacitación, él deberá de ser capaz de comprender lo inseguras que pueden ser las acciones o condiciones que puedan llevar a la caída fatal de una cubierta (similar al ejemplo mostrado durante este entrenamiento). Cada empleador - deberá proporcionar a cada uno de sus empleados empleo y un lugar de trabajo que esté libre de riesgos reconocidos que estén causando o puedan causar muerte o daño físico serio a sus empleados "(OSH Act Sección 5 (a) (1)).
- b. El empleador debe instruir a cada empleado en el reconocimiento y evitar las condiciones inseguras y los reglamentos aplicables a su entorno de trabajo para controlar o eliminar cualquier peligro u otra exposición a una enfermedad o lesión" (1926.21(b)(2)).El segundo objetivo del entrenamiento para el caso #2, será la de entrenar al capacitado para encontrar las maneras más seguras para trabajar en una cubierta, el cual consistió de remover paneles viejos y la instalación de nuevos con el fin de evitar una caída en una abertura hecha en el mismo techo.

C. El plan de la lección

Al entrenado se le mostrarán figuras, las cuales serán narradas por el facilitador para comprender completamente la situación que conlleva a una caída. Además, se le entrenará para que pueda desempeñar este tipo de tareas para así evitar algún accidente. El uso de cuerdas salvavidas y arnés, el uso de madera contraparchada temporal para cubrir las áreas expuestas en una cubierta son algunas de las opciones que serán mencionadas como la manera mas segura de realizar este tipo de tareas. Derechos de los trabajadores para (1) tener un ambiente de trabajo seguro y saludable, y (2) la presentación de una queja libres de discriminación son otros objetivos de este caso, que deben ser atendidas. Se recomienda que las copias del el formulario de quejas de salud y seguridad de OSHA sean distribuidas a los participantes a mostrar los elementos necesarios en una queja válida. El capacitador debe enfatizar que si el empleado solicita anonimato, la identidad del empleado permanecerá anónima después de llenar un formulario de queja

Finalmente, su conocimiento será puesto a prueba y tendrá que responder 2 preguntas que corresponden a a) la causa de la caída presentada durante el enteramiento, y b) las alternativas mas seguras que pueden tomarse para evitar incidentes similares.

D. Consideraciones

- a. **Actividad:** Remover tornillos del panel de metal viejo. (Tipo de panel: panel de metal corrugado; Dimensiones del panel viejo: 3 pies por 6 pies; Panel nuevo: 20 pulgadas por 16 pies)
- b. **Ubicación:** En la cubierta de una Iglesia (Dimensiones del techo: 80 pies por 140 pies, con una pendiente de 1:12 (ángulo= 4.76 grados))
- c. **Expectativa de trabajo:** Hacer un trabajo bueno y seguro, dentro de un tiempo razonable.

- d. **Escenario:** Después de remover los tornillos que sujetaban el panel viejo de metal a las viguetas del techo, un mecánico laminero se levanto, dio un paso hacia atrás y cayó 30 pies a través de la abertura de un techo cubierta con aislante de fibra de vidrio. El trabajador golpeo su cabeza con el piso y murió.

E. Preguntas

- a. Preguntar acerca de las acciones inseguras que causaron el incidente

Detalles a discutir:

- Detalles de seguridad mientras se remueven paneles de metal viejos y la instalación de nuevos
- Detalles de seguridad con respecto a aberturas en techos.

- b. Preguntar qué acciones pueden ser aplicadas para evitar este tipo de accidentes. (¿Cuál es la manera más segura de realizar este trabajo que involucró remover paneles viejos en una cubierta?) La respuesta es C)

Detalles a discutir:

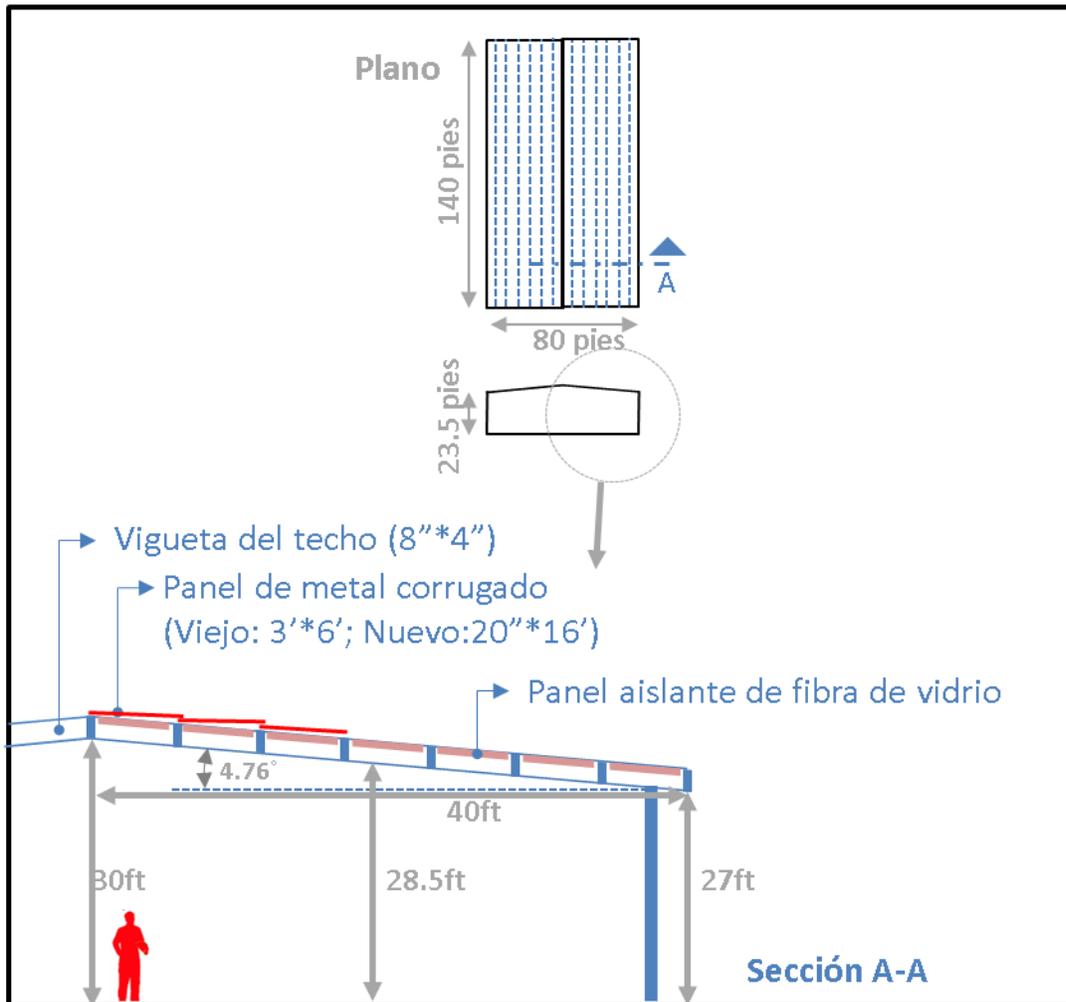
- Barandales y su instalación apropiada (¡Es importante aclarar que el uso de barandales no es un medio aceptable para asegurar la protección de caídas!)
- Cubrir agujeros y aberturas con madera contraparchada si esta (1) lo suficientemente gruesa y (2) se encuentra marcada con la palabra "HOLE" (Agujero) para cubrir seguramente las aberturas y/o agujeros que pueda haber en un techo. La madera debe contar con un factor de seguridad de 2 según los estándares de OSHA; en el estado de Washington este factor de seguridad debe de ser de 4)
- No se siente o camine en los tragaluces u otras aberturas
- Árnes y cuerda salvavidas - debe ser capaz de soportar 5.000 libras de fuerza.
- Asegúrese de que el arnés quede bien y no es defectuoso cuando se utilizan sistemas personales de detención de caídas (SPDC).
- Mantente siempre conectado / atado
- Asegúrese de que todos los puntos de anclaje sean seguros.
-

F. Descripción corta

Los trabajadores fueron asignados a remover paneles viejos de metal de la cubierta de una Iglesia y remplazarlos por nuevos. Un mecánico laminero (la víctima), remueve los tornillos que sujetaban el panel de metal viejo de las viguetas del techo. El trabajador se pone de pie y da un paso atrás cayendo en una abertura cubierta con aislante de fibra de vidrio. El trabajador cae 30 pies hacia el piso de madera dentro de la Iglesia y muere.

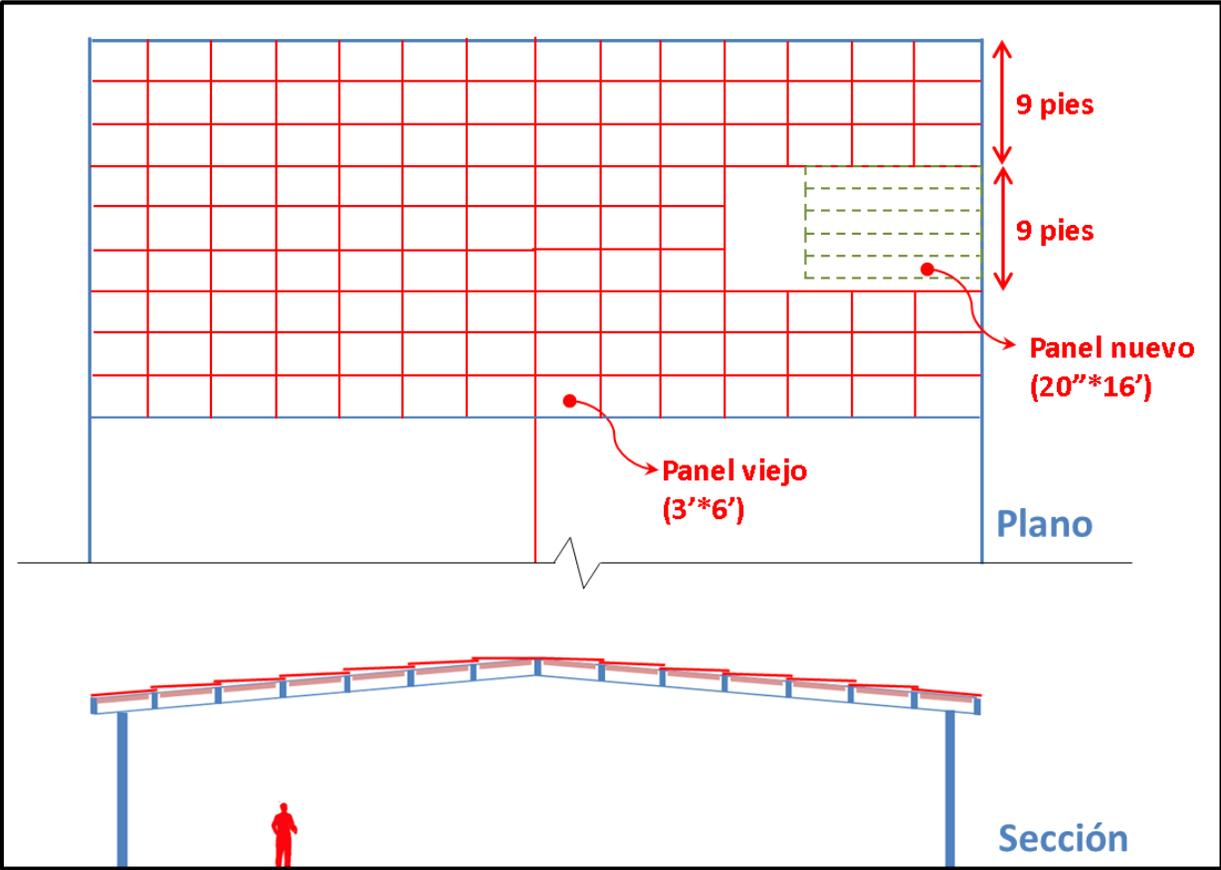
G. Prototipo pictográfico

1



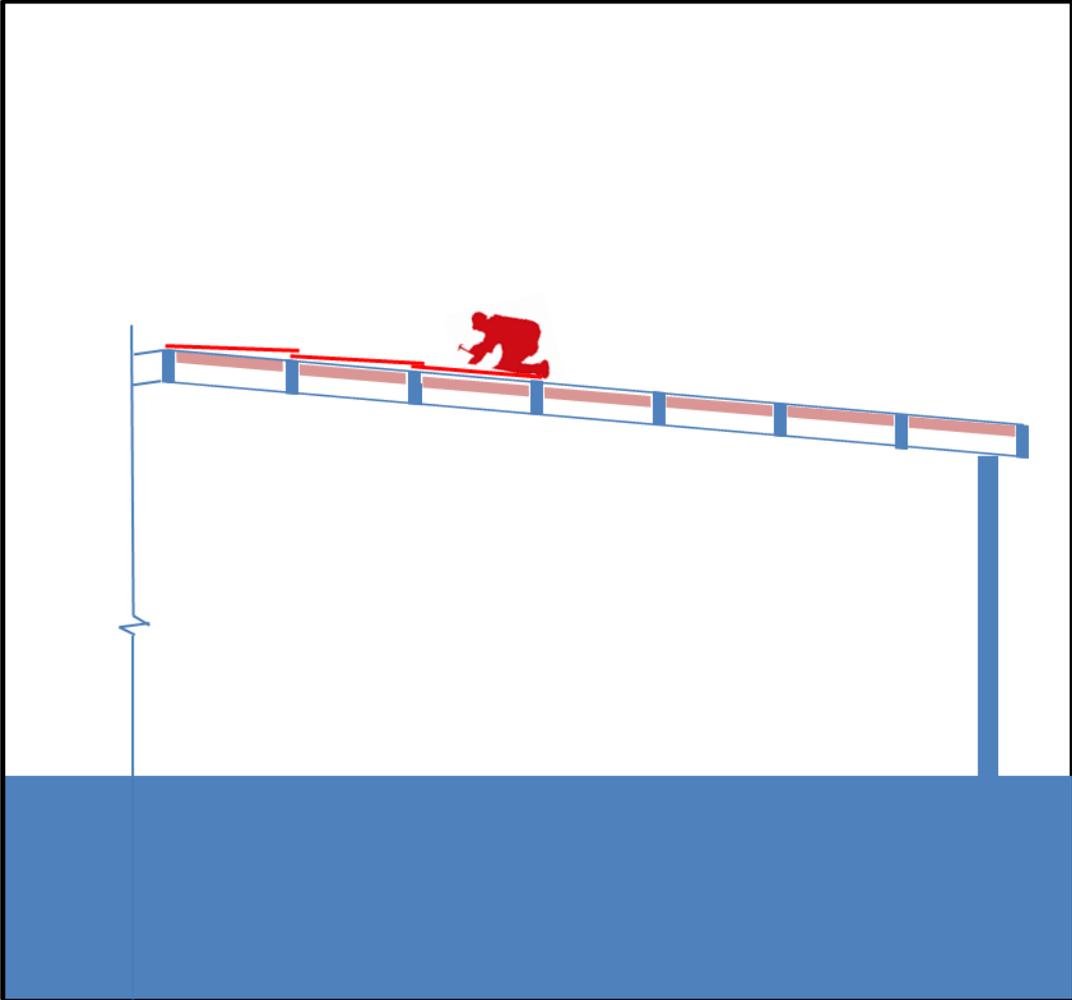
“Remover los tornillos del techo de los paneles viejos.”(Paneles viejos: metal corrugado 3'×6')

2



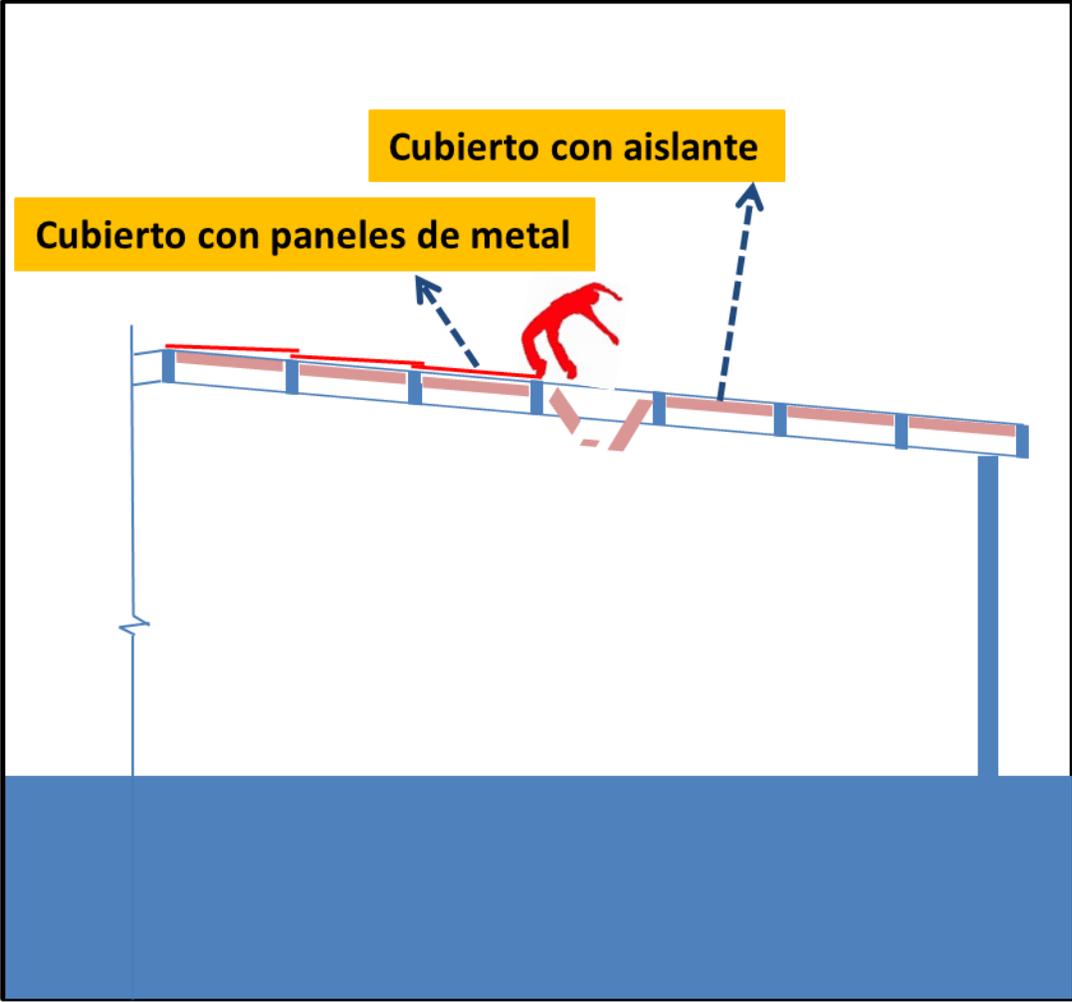
“Remover los tornillos del techo de los paneles viejos.”(Paneles viejos: metal corrugado 3'*6')

3



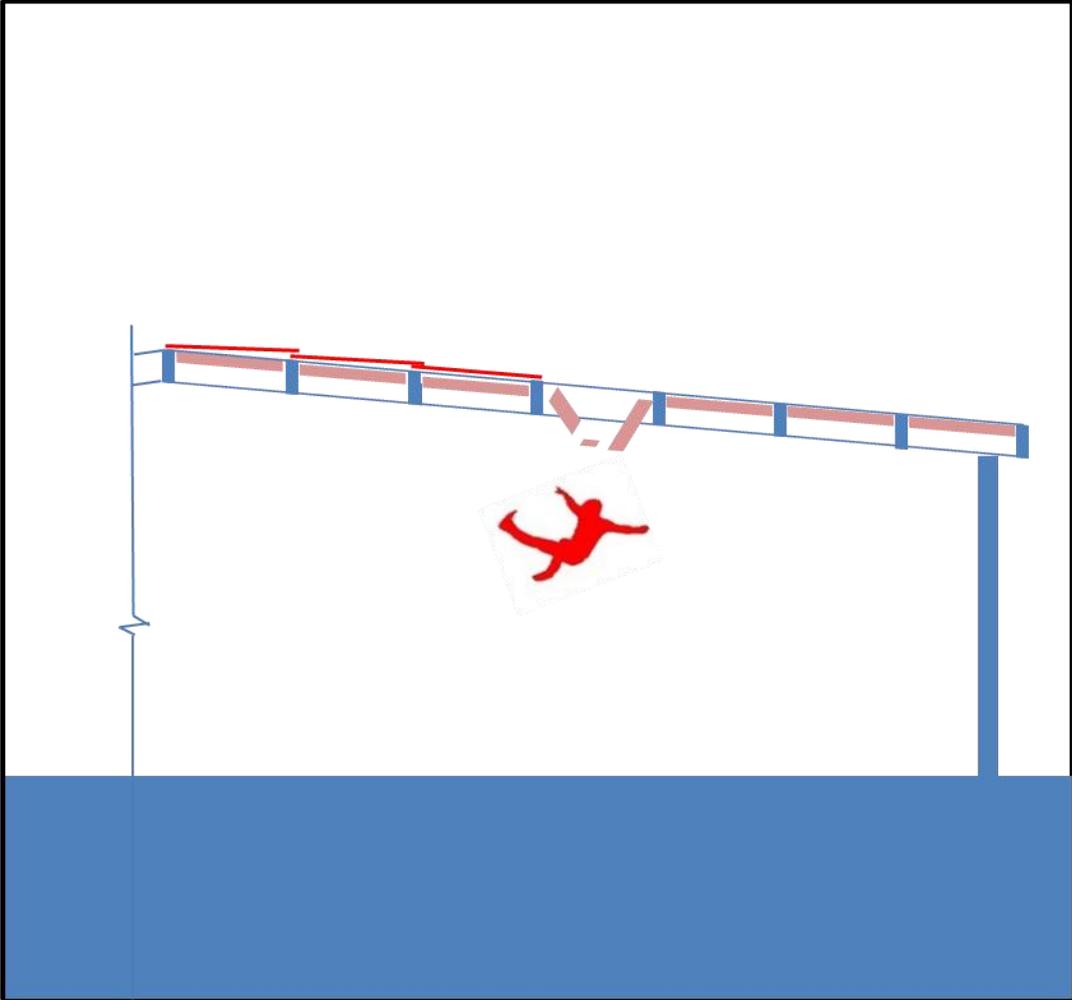
“Vamos a empezar.”

4



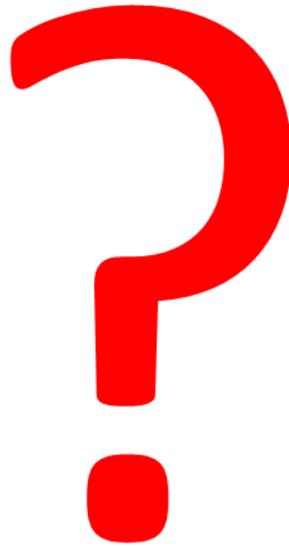
“Oops! Esta parte del techo estaba cubierta con aislante.”

5



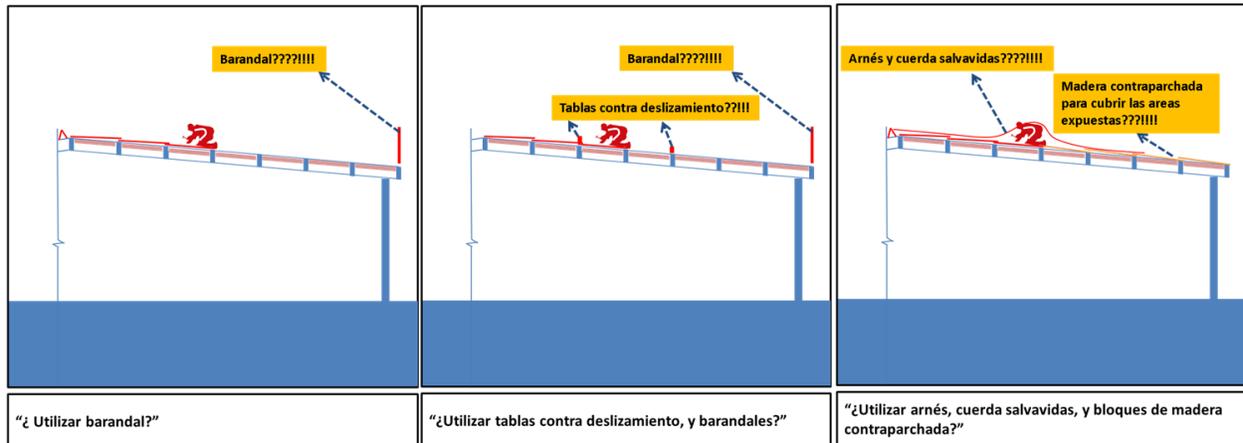
“Auuuuuuuuuuuu!”

6



¿Qué pude haber hecho diferente para evitar mi muerte?

1. ¿Por qué fue inseguro el método con el que se realizó la tarea?
2. ¿Cuál es la manera mas segura de realizar la tarea?



A

B

C

Usted tiene el **DERECHO** de:

1. Decirle a OSHA que inspeccione su sitio de trabajo. (1-800-321-OSHA)
2. Ejercer sus derechos a través de la ley sin represalias y discriminación.
3. Recibir información y entrenamiento acerca de peligros, métodos para prevenir heridas, y los estándares de OSHA que aplican a su sitio de trabajo. El entrenamiento debe de ser en un idioma que usted pueda entender.
4. Obtener copias de resultados de pruebas hechas para encontrar peligros en su sitio de trabajo.
5. Revisar documentos de heridas y enfermedades relacionadas con su trabajo.
6. Obtener copias de su historial medico.

Notificación de una Queja en Seguridad y Salud

Para el público en general:

Este formulario se proporciona para asistir a cualquier reclamante: no pretende ser la única forma en que se pueda registrar una queja ante el Departamento de Trabajo de los EE.UU.

La Sección 8(f)(1) de la Ley Williams-Steiger de Seguridad y Salud en el Trabajo, Sección 657, Título 29 del Código de los EE.UU., dispone lo siguiente: cualquier empleado o representante del empleado que crea que existe una infracción de una norma de seguridad o salud, y que la misma amenaza causar daños físicos; o que crea que existe un peligro inminente, puede solicitar una inspección, mediante notificación al Secretario o a su representante autorizado, de tal infracción o peligro. Cualquier notificación de este tipo será presentada por escrito, detallando en lo razonablemente posible las razones que impulsaron la notificación, y estará firmada por el empleado o el representante del empleado. Una copia de la misma se le entregará al empleador o a su agente a más tardar en el momento de la inspección, con excepción de que, a pedido de la persona que esté proporcionando tal notificación, su nombre y los nombres de los empleados individuales nombrados en la misma no aparecerán en tal copia ni en ningún registro publicado, divulgado ni disponible conforme a la subsección (g) de esta sección. Si al recibir esa notificación el Secretario encuentra que hay motivos razonables para creer que existe tal infracción o peligro, el mismo llevará a cabo una inspección especial en conformidad con las disposiciones de esta sección tan pronto como sea posible, para verificar la existencia de tal infracción o peligro. Si el Secretario encuentra que no existen motivos para creer que existe una infracción o un peligro, el mismo informará por escrito a los empleados o al representante de los empleados de su decisión.

NOTA: La Sección 11(c) de la Ley dispone la protección explícita de los empleados en el ejercicio de sus derechos, entre ellos el de formular quejas sobre seguridad y salud.

Para funcionarios públicos federales:

El formato de este informe se proporciona para ayudar a los funcionarios públicos federales o a sus representantes autorizados a registrar en el Departamento de Trabajo un informe de condiciones de trabajo peligrosas o insalubres.

El Secretario de Trabajo puede, sin preaviso, llevar a cabo inspecciones de lugares de trabajo de las entidades cuando lo considere necesario y cuando esas entidades no tengan comités de seguridad y salud en el trabajo establecidos conforme a la subparte F, Título 29, Parte 1960 del Código de Reglamentos Federales; o como respuesta a los informes de condiciones laborales peligrosas o insalubres y a pedido de tales comités de las entidades conforme a la sección 1-3 del Decreto Ejecutivo 12196; o en caso de notificación de un peligro inminente, cuando tal comité no haya respondido al informe tal como lo exige la sección 1-201(h).

Instrucciones:

Abra el formulario y llene la primera página lo más completamente y con la mayor precisión que sea posible. Describa con el máximo detalle posible cada uno de los peligros que usted cree que existen. Si todos los peligros descritos en su queja no se encuentran en el mismo sitio, por favor identifique el sitio de cada peligro existente en el lugar de trabajo. Si hay alguna evidencia específica que apoye su sospecha de la existencia de un peligro (por ejemplo: un accidente reciente o síntomas físicos presentes en algunos empleados de su lugar de trabajo), incluya esa información en su descripción. Si necesita más espacio del que se encuentra disponible en el formulario, puede continuar escribiendo en cualquier otra hoja de papel.

Después de haber completado el formulario, devuélvalo a su oficina de OSHA local.

NOTA: Es ilegal formular declaraciones, representaciones o certificaciones falsas en cualquier documento sometido conforme a la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional de 1970. Las infracciones podrían ser sancionadas con una multa máxima de \$10,000 o con encarcelamiento máximo de 6 meses o con ambas penas.

La carga que significa para el público esta recopilación voluntaria de información se estima entre 15 y 25 minutos por respuesta, con un promedio de 17 minutos por respuesta, incluido el tiempo necesario para revisar las instrucciones, examinar las fuentes de datos existentes, recopilar y mantener los datos necesarios y completar y revisar la recopilación de información. Ninguna entidad puede llevar a cabo ni patrocinar la recopilación de información, ni nadie tiene obligación de responder a la misma, si no exhibe un número de control válido de la Oficina de Gestión y Presupuesto (OMB). Enviar comentarios acerca de esta estimación de carga o cualquier otro aspecto de esta recopilación de información, incluidas sugerencias para reducir esta carga, a la Dirección de Programas de Cumplimiento, Departamento de Trabajo, Sala N-3119, 200 Constitution Ave., NW, Washington, DC 20010.

No. de aprobación de la OMB 1218-0064 vence: 31.05.2014

NO ENVIAR EL FORMULARIO RELLENADO A ESTA OFICINA

U.S. Department of Labor

Administración de Seguridad y Salud Ocupacional

Notificación de una Queja en Seguridad y Salud

		Numero de la Queja		
Nombre del Establecimiento				
Dirección del Lugar de Trabajo				
	Numero de Teléfono del Lugar de Trabajo		Numero de FAX del Lugar de Trabajo	
Dirección de Correo				
	Numero de Teléfono de la Dirección de Correo		Numero de FAX de la Dirección de Correo	
Gerente o Representante de Gerencia		Numero de Teléfono		
Tipo de Negocio				
DESCRIPCIÓN DE PELIGRO O RIESGO / UBICACIÓN				
Describa brevemente los peligros o riesgos que usted cree que existen. Incluya el número aproximado de empleados expuestos a cada riesgo. Especifique el edificio o lugar de trabajo donde la violación alegada existe.				
Esta condición se ha traído a la atención de		<input type="checkbox"/> El Empleador <input type="checkbox"/> Otra Agencia del Gobierno (especifique cual)		
Favor Indique Su Deseo:		<input type="checkbox"/> NO divulgue mi nombre a mi empleador <input type="checkbox"/> Mi nombre puede ser divulgado al empleador		
El individuo que firma este formulario cree que una violación de un estándar de seguridad o salud ocupacional existe, y que es un riesgo de seguridad o salud ocupacional en el establecimiento nombrado en este formulario.		(Marque "X" en UNA de las siguientes opciones): <input type="checkbox"/> Empleado <input type="checkbox"/> Comité de Seguridad y Salud Federal <input type="checkbox"/> Representante de Empleados <input type="checkbox"/> Otro (especifique) _____		
Nombre del querellante				Numero de Teléfono
Dirección (Calle, Ciudad, Estado, Código Postal)				
Firma				Fecha
Si usted es un representante autorizado de empleados afectados por esta queja, favor indique el nombre de la organización que usted representa y su título:				
Nombre de Organización:		Su Título:		

1. Haz clic en el hipervínculo de abajo o copia y pégalo en tu navegador:

<http://cm.be.washington.edu/Research/SHARE/2011OSHA/>



SHARE LAB University of Washington
Laboratory for Safety and Health Advancement through
Research and Education in Construction Management [In English](#)

¡LAS CAÍDAS DESDE ESCALERAS, ANDAMIOS Y TECHOS PUEDEN SER PREVENIDAS!

Construcción, ha sido una de las industrias más peligrosas, con caída es el tipo más común de los peligros.

En 2011, el Departamento de Administración de la construcción en la Universidad de Washington recibió una donación de Susan Harwood OSHA para desarrollar seis 3D visualizar y de formación basado en un escenario casos sobre el tema de protección contra caídas. Los casos, el uso mínimo de las descripciones del texto y tienen intención de maximizar los beneficios de visualización. Esperamos que nuestro 3D simulado escenarios de formación se reducirá el lenguaje y la alfabetización barreras para posibles alumnos, y aumentar los cursillistas comprensión así como el aprendizaje intereses sobre el tema de protección contra caídas.

La suite no está destinado a la libre-aprendizaje guiado y funcionarán mejor con experiencia y conocimientos trainers quienes pueden interactuar y guiar a los alumnos a estudiar el caso situaciones que se presentan en el proyecto de capacitación.

Si tiene comentarios o preguntas, por favor póngase en contacto con el supervisor del proyecto: **Dra. Ken-Yu Lin** ([S](mailto:kyl@uw.edu))
206-616-1915 / kenvulin@uw.edu.

Haga clic en los enlaces que aparecen a continuación para acceder a la documentación de formación y 3D suite online!

Disclaimer, el derecho de autor y otra información importante...

Manual del instructor
(Todos los casos en formato ZIP: MS Word / PDF) (Caso 1: MS Word / PDF) (Caso 2: MS Word / PDF) (Caso 3: MS Word / PDF) (Caso 4: MS Word / PDF) (Caso 5: MS Word / PDF) (Caso 6: MS Word / PDF)

Las limosnas del cursillista
(Todos los casos en formato ZIP: MS Powerpoint / PDF) (OSHA derechos: PDF)

Herramienta de evaluación después de la capacitación
(MS Powerpoint / PDF: El MS Powerpoint versión ha sido pre-configurado para trabajar bien con clickers inflexión. Las diapositivas de MS Powerpoint, incluso sin el uso de clickers.)

3D formación suite
El proyecto de capacitación fue desarrollado en la unidad plataforma. Cuando se accede a la suite por primera vez, el navegador web le pedirá que descargue un componente de software de la unidad antes de que la suite puede visualizar correctamente en la pantalla. Por favor, siga la recomendación del explorador. Para acceder a la formación online suite, por favor haga clic [aquí](#).

75%

2. Haz clic en el "aquí"

¡LAS CAÍDAS DE ESCALERAS, ANDAMIOS, Y TECHOS PUEDEN SER PREVENIDAS!
Paquete para capacitación en protección y seguridad de caídas
Departamento de administración en la construcción, Universidad de Washington



3. Asegurarse de que “Español” este seleccionado (en negritas)

English **Español**

Acerca

4. Haz clic en el “Caso 2”